

Ursula Müller • Christiane Scheidemann (Hg.)

**GEWANDT,  
GESCHICKT  
und  
Frauen ABGESANDT  
im Diplomatischen Dienst**



**OLZOG**

# Inhalt

JUTTA LIMBACH <i>Grußwort – „Ohne Selbstbehauptungswillen kommt eine Frau in unserer Gesellschaft nicht voran.“</i>	Seite 11
ANNETTE KUHN <i>Vorwort – Abgeschoben in ein Randthema? – Zur Politik von Frauen im Diplomatischen Dienst</i>	Seite 13
URSULA MÜLLER <i>Vision und Gegenwart</i>	Seite 17
CHRISTIANE SCHEIDEMANN <i>Frauen im Diplomatischen Dienst – Eine historische Einführung</i>	Seite 35

## Berichte und Porträts

### Die ersten Frauen im Auswärtigen Dienst

MARGARETHE BITTER * <i>Sie beherrschte sieben Sprachen</i>	Seite 85
ANNEMARIE SCHIMMEL <i>Geplant war es eigentlich nicht</i>	Seite 93
HELENE SCHOETTLE * <i>Erster Diplomatenlehrgang mit Dame</i>	Seite 96
CLAIRE SCHILD <i>Ihr Kind ist Ihre Privatsache</i>	Seite 102

### Die erste, die jüngste, die exotischste Botschafterin

ELLINOR VON PUTTKAMER * <i>Professorin und erste Botschafterin der Bundesrepublik Deutschland</i>	Seite 109
CAROLA MÜLLER-HOLTKEMPER <i>Mit 40 Jahren jüngste Botschafterin</i>	Seite 115
HELGA GRÄFIN STRACHWITZ <i>Hoffnung für Afrika</i>	Seite 119

\* Die so gekennzeichneten Beiträge wurden von Dr. Christiane Scheidemann verfasst.

## **Die Staatsministerinnen im Auswärtigen Amt**

HILDEGARD HAMM-BRUCHER

*Also war ich die erste Staatsministerin im  
Auswärtigen Amt*

Seite 127

IRMGARD SCHWAETZER

*Eine Chance für Frauen*

Seite 131

URSULA SEILER-ALBRING

*„Können Sie sich vorstellen, Staatsministerin  
im Auswärtigen Amt zu werden?“*

Seite 133

## **Berufsziel Botschafterin**

CHRISTEL STEFFLER

*„Es wird kein einfacher Posten sein“*

Seite 139

HEIKE ZENKER

*„Frauen sind für den Umgang mit der amerikanischen  
Presse wenig geeignet“*

Seite 143

ANGELIKA VOLKEL

*„Welche Wünsche haben Sie für Ihren Einsatz?“*

Seite 147

BEATE MAEDER-METCALF

*Diplomatie als Lebensprojekt?*

Seite 151

UTE KÖNIG

*Bescheidenheit ist keine Zier*

Seite 157

## **Frauen für Frauen**

SUSANNE SIMONIS \*

*Eine Frau nur für Frauen*

Seite 165

HANNA KIEP \*

*Mitgestalterin deutsch-amerikanischer Beziehungen*

Seite 171

GUDRUN LUCKE-HOGAUST

*„Auch Sie dürfen Platz nehmen, mein Fräulein!“*

Seite 177

PATRICIA FLOR

*„Alle Menschen sind frei und gleich an Würde  
und Rechten geboren...“*

Seite 181

## **Protokoll, Kultur und Recht – eine Frauendomäne?**

ERICA PAPPRITZ \*

*„Anstandsdame der Nation“*

Seite 187

LOTTE BÜSCHGES \*  
*Kultur – eine Frauendomäne* Seite 192

ELSA VON KOTZEBUE  
*Recht walten lassen, wo Unrecht geschehen ist* Seite 196

### **Frauen – Macht – Politik**

MARGARETE LENZ-OEVEL \*  
*Von der Frauenpolitik zur internationalen Sozialpolitik* Seite 201

MARGARETE HUTTER \*  
*Von der Bundestagsabgeordneten zur Botschafterin* Seite 207

RENATE FINKE-OSIANDER \*  
*Ostpolitik – erste Schritte mit Willy Brandt* Seite 214

ANNA-MARGARETA PETERS  
*„Mr. Gorbachew, open this gate!“* Seite 220

DORIS HERTRAMPF  
*Dabei sein, wenn Geschichte gemacht wird* Seite 224

ANNA HOCHREUTER  
*„Als Gott den Mann schuf, übte sie nur“* Seite 230

### **Wirtschaftspolitik über den Atlantik und weltweit**

ELISABETH SCHEIBE \*  
*Einstieg mit Hindernissen* Seite 237

HILDE SEVENHECK  
*Mr. oder Mrs. – das ist hier die Frage* Seite 243

MICHAELA SPAETH  
*Wandel durch Handel* Seite 246

### **Erwartungen erfüllt?**

EVA LINDEMANN  
*Im Rampenlicht* Seite 253

CHRISTIANE GEISSLER-KUSS  
*Auf Posten in Istanbul* Seite 257

MARIANNE BATH  
*Frau im Manöver* Seite 260

DOROTHEA BRINGMANN  
*Steter Wandel* Seite 265

## **Auf internationalem Parkett**

- ELEONORE LINSMAYER  
*Vielseitiger, weltweiter Einsatz* Seite 273
- SABINE VOLLMAR-LIBAL  
*Meisterin im Florettfechten* Seite 276
- NELLY-MARIANNE WANNOW  
*Mein Weg in den Auswärtigen Dienst* Seite 280
- UTA MAYER-SCHALBURG  
*Eine Gratwanderung* Seite 284
- GABRIELE VON MALSEN-TILBORCH  
*Jede Station ist Chiffre für eine Welt* Seite 287
- VERENA GRÄFIN VON ROEDERN  
*Diplomatie und Sport* Seite 291

## **Am Konferenztisch**

- GISELA SIEBOURG  
*Chefdolmetscherin im Auswärtigen Amt* Seite 297

## **Frauen im Kader des DDR-Außenministeriums**

- ÄNNE KUNDERMANN \*  
*Von der Arbeiterin zur Diplomatin* Seite 303
- HELENE BERNER \*  
*Im Dienst für den Außenminister* Seite 307
- GRETA KUCKHOFF \*  
*Eine kurze, aber wichtige Episode* Seite 308
- ELEONORE STAIMER \*  
*Die Tochter Wilhelm Piecks* Seite 312
- HANNELORE TRINKS  
*Neuland in der jungen Diplomatie der DDR* Seite 316
- HANNELORE BOCK  
*Rückblick mit gutem Gefühl* Seite 321
- ELEONORA SCHMID  
*Meine Diplome waren nichts mehr wert* Seite 326

## **Erster gesamtdeutscher Lehrgang 1992**

- ANNETT GÜNTHER  
*Wie alles anfing...* Seite 335

## **Doppelleben: Diplomatenfrau und Diplomatin**

WENDELGARD VON STADEN

*Mein Onkel war Reichsaußenminister*

Seite 345

JOHANNA KÖNIG

*Zwei Lebensphasen*

Seite 353

## **Zwei „Halbe“ – Voll im Einsatz**

KATRIN AUS DEM SIEPEN

*Wechsel im Gleichgewicht*

Seite 359

DEIKE POTZEL

*Job-Splitting: ein Arbeitsplatz für zwei*

Seite 362

## **Ehemann im Rücken**

BIRGIT FRIE

*Der transportable Ehemann*

Seite 369

GUDRUN ISPHORDING

*Entscheidungen für das Wichtige*

Seite 373

## **Diplomatenehepaare**

KARIN-ELSA BLUMBERGER-SAUERTEIG

*Bindungen stehen auf der Probe*

Seite 379

BRITA WAGENER

*Abenteuer Auswärtiger Dienst*

Seite 382

MARTINA NIBBELING-WRIESSNIG

*Vier Beine statt zwei*

Seite 388

## **Kinder, Korps, Karriere – Zukunftsperspektiven**

ANGELIKA STORZ-CHAKARJI

*Eine kosmopolitische Familie*

Seite 395

ANGELIKA VIETS

*Fremdbestimmung und Familienverantwortung*

Seite 402

BIRGIT ORY

*Krisenfest auf Härteposten*

Seite 405

JULIA MONAR

*Frauenanteil als Signal*

Seite 409

## **Nachwort und Dank**

URSULA MÜLLER / CHRISTIANE SCHEIDEMANN

Seite 413

# Anhang

Abkürzungsverzeichnis	<i>Seite 417</i>
Who is Who?	<i>Seite 419</i>
Funktion und Rang von Diplomatinen	<i>Seite 425</i>
Literaturverzeichnis	<i>Seite 426</i>
Quellenverzeichnis	<i>Seite 430</i>